

L'istruzione postelementare a Sant'Angelo negli anni 30-40 del Novecento

Scuola media o scuola di avviamento professionale?

di **Antonio Saletta**

Era questa la scelta che permetteva a chi aveva conseguito la licenza elementare di continuare gli studi attraverso due canali: la scuola media per chi intendeva proseguire nelle scuole superiori o la scuola di avviamento professionale che permetteva di ottenere una preparazione verso il mondo del lavoro, scuola destinata agli studenti delle classi sociali più umili.

Gli studenti che avevano optato per la scuola media erano costretti a raggiungere la sede di Lodi, fino a quando nel 1950 Sant'Angelo riuscirà ad avere una sezione dipendente dal capoluogo, inizialmente solo con le classi prima e seconda. La scuola ottenne l'autonomia nel 1953, mentre l'intitolazione alla concittadina santa Francesca Cabrini avvenne nel 1957.

Il corso di avviamento professionale, intitolato a "Francesco Baracca", fu istituito a Sant'Angelo nel 1936 dopo la sospensione delle classi elementari sesta e settima; dapprima di durata biennale, fu completato con la terza classe nel 1943.

La sede della scuola venne edificata sull'area dove sorgeva la stazione del tram per

Pavia, soppressa nel 1933, la "piazza nuova" come la chiamano i santangiolini, piazza intitolata a "Luigi Amedeo di Savoia duca degli Abruzzi".

Nel 1946 il Ministero della Pubblica Istruzione trasformerà la scuola a indirizzo commerciale, cogliendo le istanze della comunità santangiolina tradizionalmente dedicata a questa attività lavorativa.

La scuola rimarrà operante fino al 1965, quando verrà unificata con la scuola media.

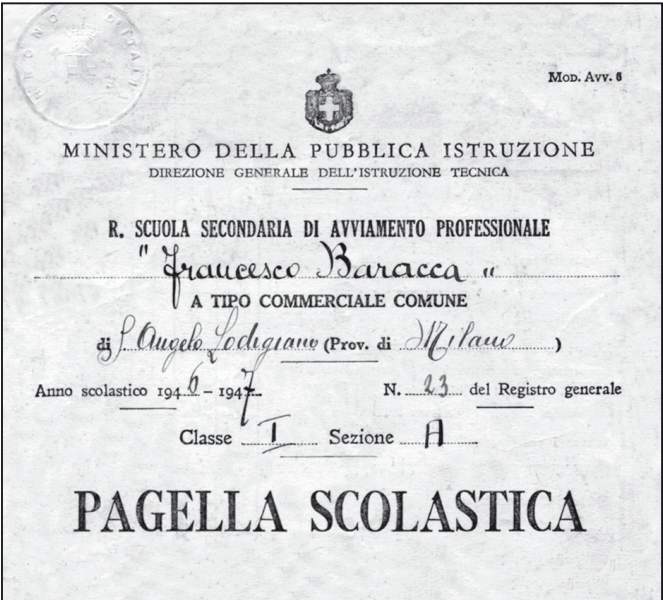
Al termine del secondo conflitto mondiale, i corsi di avviamento traslocheranno nella ex casa del fascio di viale dei Partigiani, mentre la sede di piazza duca degli Abruzzi accoglierà la scuola media unica.

L'istruzione professionale a Sant'Angelo ha avuto un'altra iniziativa di rilievo, la scuola d'arte e mestieri fondata nel 1899, con sede nel castello Bolognini dal 1919, scuola che ha preparato tantissimi santangiolini a specializzarsi

introducendoli con successo nel mondo del lavoro.

Ma questa è un'altra storia..

Nelle illustrazioni, in senso orario: la pagella della "R. Scuola secondaria di avviamento professionale" per l'anno scolastico 1946-1947; gli alunni, le alunne e i docenti delle seconde classi della scuola di avviamento commerciale nell'anno scolastico 1938; la sede della scuola di avviamento "F. Baracca", in stile razionalista, collocata in piazza Duca degli Abruzzi.



Inanse cul dialetto

a cura di **Angelo Pozzi**

Con questa puntata siamo giunti al completamento del secondo ciclo annuale della rubrica dedicata al nostro dialetto e vi proponiamo la quinta serie di **ME SE DIS IN DIALETÈ?**

Per una corretta lettura dei vocaboli riportiamo le consuete indicazioni fonetiche:

- *š* di casa, assorbe la *z* di zeta - *s* di sasso, assorbe la *z* di azione - *ü* di mür (muro) - *ö* di öve (uovo)
- *s/c* le lettere "s" e "c" dolce vanno lette separate e non accoppiate come nella parola "sci" ma come nella parola "scervellarsi".

Adesso è tempo di dedicarci al 5° elenco di 10 definizioni in base alle quali indovinare la corrispondente parola in dialetto santangiolino.

‘ME SE DIS IN DIALETÈ? 5° elenco	
Italiano	dialetto
1 - Molare (dente)	_____
2 - Dispetto	_____
3 - Trucoli	_____
4 - Prezzemolo	_____
5 - Cardine	_____
6 - Cespuglio	_____
7 - Mestolo	_____
8 - Pecora	_____
9 - Mungitore	_____
10 - Trappola per topi	_____

Aspettiamo, come al solito, i vostri racconti in dialetto, possibilmente utilizzando (ma non è obbligatorio) alcuni dei vocaboli dialettali indicati dalle definizioni.

Quella che segue è la terza ed ultima parte della lunga lettera scrittaci da **Rina Sali** (le altre due sono state pubblicate nei due precedenti numeri de IL PONTE), che ringraziamo di nuovo per il graditissimo contributo.

Nel fa una ricerca d'archivi sù Sant'Angel a l'Universi-

tà de Pavia, è saltàde fōra la stōria de cūme i Sali j'èn rüvadi a Sant'Angel; l'è no 'na ròba inventàda, l'è stōria!

Bišògna 'ndà indré de tanti, tanti àni: adritùra a 1200 àni fa. Sème nel 800: Sant'Angel l'èr no cūme adès de sicùr. D'impurtànte gh'èra apèna un cunvènte de fra', presapòche

'nde gh'è el cimiteri adès. Lì j'àn truàde la casèta d'la prima piètra del cunvènte, quànde j'àn fài la circunvalasiòn.

Gh'èra un chi cà a San Ròche, a Busamartén, magàri j'èrun fitauli cun i sò paisàn. De sicùr gh'èra el Lašarète: no cūme l'è adès, ma unchi-còs gh'èra, perchè i uperàri ch'j'àn lauràde a purtà el me-

Traduzione del 4° elenco ‘ME SE DIS IN DIALETÈ?	
Italiano	dialetto
1 - Pavimentista, lastricatore	SULÉN*
2 - Alari	BRENDENÀI
3 - Pesante	GRÉVE
4 - Indigestione	IMBARÀS
5 - Nocciolo della pesca o dell'albicocca	GANDÙLA
6 - Piselli	ERBJÒN/ARBJÒN
7 - Molletta per fermare i panni stesi ad asciugare	CIAPANÀŠ
8 - Alone residuo dopo un lavaggio e smacchiatura	ARIÀNA
9 - Pettinare	CAVESÀ
10 - Manrovescio dato sulla bocca	ŠLAVADÈNTE

*Per un errore di redazione, nel 4° elenco abbiamo assegnato 6 spazi anziché 5 al vocabolo dialettale che traduce la prima definizione; ce ne scusiamo con i lettori, cinque dei quali hanno comunque indovinato l'esatta traduzione.

Purtroppo anche questa volta, a causa del limitato spazio disponibile, non siamo in grado di pubblicare tutti gli scritti dei nostri affezionati lettori, che ringraziamo di tutto cuore ed ai quali chiediamo di continuare comunque ad inviare racconti di vita passata, fiabe, filastrocche.

Come di consueto, potrete trasmettere i vostri contributi al solito indirizzo e-mail: info@ilpontonotizie.it, oppure consegnarli, su scritto cartaceo, presso la Libreria Centrale - via Umberto I°, 50, Sant'Angelo Lodigiano, o nella cassetta de "Il Ponte" di via Mons. Rizzi, 4.

tàno, j'àn truàde d'le munède rumàne. Quànde Giulio Cesare l'è 'ndài in Gallia, l'è pasàde da Sant'Angel!

Ma 'ndème no indré, restème amò al 800. L'Itàlia, alùra, l'èra diviśa in trè pàrte. Šu in bas gh'èra l'impéro de Bišànsio, al cènter el Stàto Pontificio cul Papa, chì da nòme gh'èra i Lungubàrdi, cun capital Pavia e cun el rè Dešidèrio, che, piàn piàn, el cerchèva da šlargàs. La ròba la ghe va šu no al Papa (che l'èra Leone III), che el ghe diś a Carlo Magno, re di Frànchi, da 'ndà cūtra Dešidèrio (che l'èra no un bòn cristian) e che el sarès stài incurunàde a Rūma. Carlo Magno s'la fà no di' du vòlte, el preparà el sò ešèrcite e 'l vèn in Itàlia.

Insèma a lù gh'èra dū fradèi: i principi del Sale. Da chì dū chi derivarà i Sali de Sant'Angel. Infàti, vòn di dū fradèi el va cun Carlo Magno a fa la guèra cūtra Dešidèrio, l'òlter el rèsta a Sant'Angel, indue gh'èra l'ešèrcite e da lì el se mōve pù.

I Sali, néi àni, j'èn diventàde mercànti de bestiàme e, cent'ani fa, mè nònu el fèva amò rüvà le bèstie da l'est. Mercànti de bestiàme e de furnai.

Perché, invèce, me papà l'è diventàde mercànte de stoffe, quànde i sò fradèi j'èrun macelàri? V'la cūntarò un'òltra vòlta. Adès pènsi che v'ò stuifide asè. S'l'è insi perdonème: dòpu tūte gh'ò la mè età.

Ciàu a tūti.

Rina Sali

Hanno risposto al quarto elenco (in ordine alfabetico)	
• ABBIATI Angela	Risposte esatte 9
• ALTROCCHI Alessia	Risposte esatte 8
• ARISI Stefano	Risposte esatte 7
• BAGNASCHI Rino	Risposte esatte 8
• BIANCARDI Giuseppe e ROZZA Rachele	Risposte esatte 7
• BORROMEO Giovanna	Risposte esatte 7
• BRACCHI Mario	Risposte esatte 6
• DACCO' Laurentina	Risposte esatte 9
• FERRARI Angela Domenica	Risposte esatte 8
• NEGRI PIACENTINI Piera	risposte esatte 8
• OPPIZZI Lucia (Marudo)	risposte esatte 8
• PERNIGONI FERRARI Patrizia	risposte esatte 7
• POZZOLI Francesca	Risposte esatte 8
• RUSCONI Maria Luisa	Risposte esatte 9
• SCARIONI Pietro	Risposte esatte 8
• TOSCANI Gea	Risposte esatte 9
• VITALONI Rosangela	Risposte esatte 8

Per il 4° elenco, nessuno dei 17 partecipanti ha risposto esattamente a tutte le definizioni.

Ci scusiamo se, ancora per un refuso, nel precedente numero de IL Ponte abbiamo attribuito 8 punti anziché 9 a Patrizia Pernigoni; i lettori vorranno perdonarci, dato che, come si dice a Sant'Angelo "šbàglia ànca i prèti a di' mèsa".